Nr. ***569***

GEMEINDE VAHRN
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI VARNA
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **12.11.2026**

Uhr - ore **16:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalitá remota
Andreas SCHATZER	Bürgermeister	Sindaco			
Margareth MAIR ENGL	Bürgermeister-Stellvertreterin	Vicesindaca			
Johann FALLER	Gemeindereferent	Assessore	X		
Anna KAINZWALDNER ÖTTL	Gemeindereferentin	Assessore			
Gabriela MAIR AM TINKHOF	Gemeindereferentin	Assessore			
Ivan MASCHI	Gemeindereferent	Assessore			

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

Alexander BRAUN

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Andreas SCHATZER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Genehmigung der Änderung der Gesellschafterstruktur der Pächtergesellschaft des Bar-Bistro Voitsberg

Approvazione della modifica della compagine sociale della società affittuaria del Bar-Bistro Voitsberg

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

die Gemeinde Vahrn mit Vertrag Rep. Nr. 850 vom 31.12.2021 den Gastbetrieb „Bar-Bistro Voitsberg“ an die Gesellschaft Baumgartner & Gasser OHG verpachtet hat;

der Pachtvertrag in Artikel 13 ausdrücklich vorsieht, dass jede Änderung der Gesellschafterstruktur, jede Abtretung von Gesellschaftsanteilen sowie die Aufnahme neuer Gesellschafter der vorherigen Zustimmung der verpachtenden Verwaltung bedarf;

die bisherigen Gesellschafter der Pächtergesellschaft der Gemeinde mitgeteilt haben, dass aufgrund familiärer Gründe einer Gesellschafterin eine Änderung der Gesellschafterstruktur erfolgen und die Pachtgesellschaft künftig in geänderter Zusammensetzung fortgeführt werden soll;

In Erwägung, dass im Sinne der Kontinuität und Vermeidung der Unterbrechung des Dienstleistungsangebotes für die Bevölkerung die Änderung der Gesellschafterstruktur befürwortet wird;

Nach Einsichtnahme in das administrative Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

b e s c h l i e ß t
einstimmig

1) Die beantragte Änderung der Gesellschafterstruktur der Pächtergesellschaft „Baumgartner & Gasser OHG“ des Bar-Bistro „Voitsberg“ wird im Sinne von Artikel 13 des Pachtvertrages Rep. Nr. 850 vom 31.12.2021 genehmigt:
   Die Quoten der OHG werden wie folgt angepasst:
   - Robin Costa: 51 %
   - Immanuel Steinkeller: 49 %
2) Es wird festgehalten, dass sämtliche Rechte und Pflichten aus dem bestehenden Pachtvertrag durch die neu zusammengesetzte Gesellschaft unverändert übernommen werden und alle übrigen Vertragsbestimmungen weiterhin ihre volle Gültigkeit behalten.

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che

il Comune di Varna, con il contratto n. 850 del 31.12.2021, ha concesso in locazione l’attività di ristorazione “Bar-Bistro Voitsberg” alla società Baumgartner & Gasser SNC;

il contratto di locazione prevede espressamente, all’articolo 13, che qualsiasi modifica della struttura societaria, qualsiasi cessione di quote societarie nonché l’ammissione di nuovi soci richiedano il previo consenso dell’amministrazione locatrice;

gli attuali soci della società locataria hanno comunicato al Comune che, per motivi familiari di una socia, è necessaria una modifica della struttura societaria e prosecuzione della società locataria in futuro con una composizione diversa;

Considerando che, ai fini della continuità e per evitare l’interruzione dell’offerta di servizi alla popolazione, si approva la modifica della struttura societaria;

Visto il parere tecnico-amministrativo ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Hashwert per parere tecnico amministrativo positivo:

D+j0X4rWalbqjMsZhObesY4rqaOXhCzSCfQ/Ns400R8=

Visto lo statuto comunale vigente.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2,

ad unanimità di voti
d e l i b e r a

1) La modifica richiesta alla struttura societaria della società locataria „Baumgartner & Gasser SNC“ del bar-bistro “Voitsberg” è approvata ai sensi dell’articolo 13 del contratto di locazione n. 850 del 31/12/2021:

   Le quote della SNC vengono adeguate come segue:
   - Robin Costa: 51 %
   - Immanuel Steinkeller: 49 %
2) Si precisa che tutti i diritti e gli obblighi derivanti dal contratto di locazione in essere saranno assunti senza modifiche dalla società nella sua nuova composizione e che tutte le restanti disposizioni contrattuali mantengono la loro piena validità.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Andreas SCHATZER

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Alexander BRAUN

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005